

Elternbriefe in verschiedenen Sprachen schreiben

Beitrag von „icke“ vom 22. Mai 2022 10:57

Leider habe ich auch keinen heißen Tipp. Wir nutzen an der Schule "Schoolfox", da können Eltern sich die Briefe automatisch übersetzen lassen. Aber auf welchem Übersetzungsprogramm das basiert, weiß ich auch nicht und wie gut das funktioniert, kann ich nicht beurteilen. Aber gerade wenn man viele verschiedenen Sprachen hat, reduziert es den Aufwand.

Wenn ich diese Eltern anschreibe, bemühe ich mich um möglichst einfache Sätze und Wörter in der Hoffnung, dass es dann halbwegs verständlich übersetzt wird.

OT: wenn "mein" ukrainischen Kind in den Translator spricht übersetzt es mir regelmäßig völligen Quatsch. Ist das bei euch auch so? Oder liegt es an dem Kind? Eine unserer Erzieherinnen glaubt, dass er sich sehr speziell ausdrückt, weil das Problem bei anderen Kindern so nicht auftauchen würde.